

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 4:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Godne wiary słowo i całego przyjęcia godne
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wiarygodne to Słowo i godne wszelkiego przyjęcia; ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Godne wiary słowo i całego przyjęcia godne;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Godne wiary słowo i całego przyjęcia godne
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słuszna to nauka, godna przyjęcia z całą otwartością.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wiarygodne to słowa i godne całkowitego przyjęcia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wierna to jest mowa i wszelkiego przyjęcia godna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wierna mowa i godna wszego przyjęcia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nauka to godna wiary i zasługująca na całkowite uznanie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prawdziwa to mowa i warta chętnego przyjęcia;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nauka ta jest godna wiary i w pełni do przyjęcia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słowo to jest godne wiary i zasługuje na przyjęcie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	To nauka zasługująca na wiarę i godna pełnego przyjęcia.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ta prawda jest godna zaufania i przyjęcia bez zastrzeżeń.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Godna to wiary nauka i warta, aby ją wszyscy przyjęli:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вірне слово гідне і всякого сприймання.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Godna wiary to mowa oraz godna

¹⁾ <x>610 1:15</x>

	dynamiczny		całkowitego przyjęcia.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Oto stwierdzenie, któremu możesz zaufać, w pełni zasługujące na uznanie
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oświadczenie to jest wiarogodne i zasługuje na całkowite przyjęcie.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Nauka ta jest wiarygodna i zasługuje na zaufanie.